

46  
ES

# Fireball-Gazette

Swiss Fireball Association

Nr. 4 Juli 1984

erscheint fünfmal jährlich

*[Signature]*

**VORSTAND SFA****COMITE DE LA SFA**

Präsident Présidente	THOMAS LUESSI	LINDENHOF 3324 HINDELBANK	P: 034 51 23 22 G: 031 57 37 44
Sekretär Secrétaire	FRITZ WIDMER	Dorfstr. 9 8261 Hemishofen	P: 054 41 29 07 G: 053 8 03 58
KassiererIn CAISSIERE	CHRISTINE LANDERER	Hängelenstr. 8 3122 KEHRSATZ	P: 031 54 40 22
Pressechefs Chefs de presse	THOMAS BOSSARD	Unterdörf 63b 5600 AMMERSWIL	P: 064 51 75 17
Beisitzer	BRUNO HOLTMANN	Wildbachstr. 21 8424 EMBRACH	P: 01 865 15 54 G: 01 860 45 45

Post an die SFA: Dorfstr. 9, 8261 Hemishofen  
Einzahlungen : Postcheckkonto 80-61962 Zürich

MANNSCHAFTS- BOERSE:	BRUNO HOLTMANN	Wildbachstr.21 8424 Embrach	P: 01 865 15 54 G: 01 860 45 45
SFA - BAZAR	CH. LANDERER	Hängelenstr. 8 3122 KEHRSATZ	P: 031 54 40 22

**FLOTTENCHEFS**

BODENSEE	Mario Widmer	Dorfstr.10 8261 Hemishofen	P: 054 41 36 43
neu! NEUENBURGERSEE OSTUFER	Sonja Schwarzentrub	Grand rue 42 1470 Estavayer	P: 037/63 28 39
LEMAN	Yves Lambercy	Ch. de Peccaux 1833 Les Avants	P: 021 62 08 17
VIERWALDSTEATTERSEE ZUGERSEE	Damian Hunkeler	Kapuzinerweg 10 6006 Luzern	P:041 36 68 22
NEUENBURGERSEE WEST BIELER- UND MURTENSEE	Philippe Jacot	Reuse 2 2300 La Chaux-de -Fonds	P:039 22 64 78
neu! THUNERSEE/ BRIENZERSEE	Hansueli Hofstetter	Diesbachstr. 3 3012 BERN	P: 031 23 42 58
HALLWILERSEE/ SEMPACHERSEE	Thomas Bossard	Unterdorf 63B 5600 Ammerswil	P:064 51 75 17
neu! ZUERICHSEE,SIHL-, GREIFEN- UND WALENSEE	Martin Stolz	Bundtacherstr. 5 8127 FORCH	P: 01 980 07 80
ENGADINERSEEN/ TESSINERSEEN	Daniel Rötliberger	Postfach 57 7500 St. Moritz	

## REDAKTION

Liebe Fireballer,

Die Sommerausgabe der GAZETTE ist ein bisschen dünner als sonst, denn bei diesen Temperaturen hält es die Redaktion nicht lange im Büro aus und ist eher im oder auf dem Wasser anzutreffen. Ich wünsche allen einen heissen aber trotzdem windigen Sommer.

Thomas Bossard

REDAKTIONSSCHLUSS NR. 5/84: 17.9.

Chers navigateurs,

Le numero d'ete est un peu plus mince que d'habitude, car à ces temperatures la redaction n'aime pas travailler au bureau mais prefere passer le temps dans ou sur l'eau. Je souhaite à tous un chaud ete avec beaucoup de vent.

Thomas Bossard

DELAÏ DE REDACTION NO. 5 84: 17.9.

Liebe Fireballsegler,

Nach dem Frühjahrsregattastress ist jetzt vor Silvaplana eine kurze Pause entstanden; allerdings nicht für diejenigen, die an den Gardasee gefahren sind. Wenn ich die einzelnen Regattane vorallem teilnehmermässig nochmals Revue passieren lasse, so fällt mir folgenden auf:

- An beinahe jeder Regattta waren um die 20 Boote am Start.
- Die für die USY als Aktivitätsregatten zählenden Anlässe brachten nur knapp den theoretischen Schnitt von 25 teilnehmenden Booten.
- Relativ wenige Hannschaften nahmen an allen Hauptereignissen teil; dafür waren die Boote einer Region relativ gut an den Regatten "vor der eigenen Haustüre" vertreten.

Mit Silvaplana haben wir allerdings das Schweizer Fireballereignis Nr.2 (Nr. 1 = SM in Vidy) noch vor uns, und ich hoffe natürlich sehr, dass es im Engadin nur so wimmelt von Fireballs!

Auf Wiedersehen in Silvaplana

Euer Präsident

Thomas Lüssi

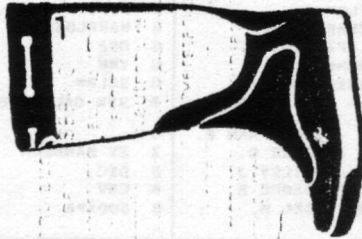
ROMIKA Regen - Wuchstiefeln.



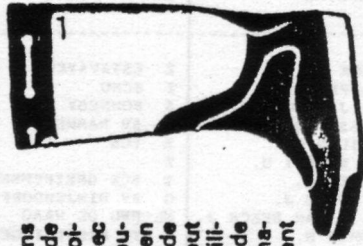
den international geschätzten  
Wettkampfstiefeln

Top zu Wasser mit

**ROMIKA**



Etre sûr, même dans des situations extrêmes, grâce à SEEWOLF de ROMIKA, les bottes spéciales de voile, fabriquées en caoutchouc avec renforcement de la cheville et du cou-de-pied. La semelle spéciale en caoutchouc absorbant les grains de sable et autres résidus, empêche tout glissement sur le bateau. La possibilité de corriger soi-même la largeur de la tige ainsi qu'une toile de sport anatomiquement correcte garantissent une bonne tenue.  
Grandeurs 36-48



Sicherer Stand auch in schwierigsten Situationen dank SEEWOLF, dem Spezial-Seglerstiefel aus Gummi mit der hochwertigen, schmutz- und sandabweisenden Kautschuksohle, die ein besonders rutschsicheres Spezialprofil hat. Mit Ristverstärkung. Verstellbare Schaftweite und eine anatomisch richtige Sporteinlage sorgen für einen guten Sitz des Stiefels.  
Grössen: 36-48

Beide überzeugend auch im Preis - fragen Sie Ihren Fachhändler, er führt sie.

Generalvertretung für die Schweiz:

**Max Mayer AG, Wettingen, Telefon 056 26 56 16**

# RESULTATE

VLKASSE VEREMIGING VOOR WATERSPORT

Datum : 03/06/84

NIEUWPOORTWEEK

ZEILNR.	BEMANNING.	LD	KLUB	PLAATS I				TOT. PTN
				1	2	3	4	
*001-212623	HOFER KL. - BECK P.	Z	ESTAVAYEN	1	1	DSQ	1	0
*002-213080	STOCKLI H. - APPEL W.	Z	SCMD	3	2	2	2	9
003-212902	ANDERSSON M. - JAGHAGEN B.	S	RONNEBY SS	2	3	8	5	18.7
*004-212141	KUBBER I. - LUSSI TH.	Z	SV MAMMERN	4	4	4	3	21.7
*005-213220	HOLTMANN B. - ILON C.	Z	YCS	5	7	1	7	23
*006-212152	LANDERER CH. - HEARDI U.	Z		7	8	3	6	30.4
*007-213000	STOLZ M. - WEHRLI E.	Z	SCS GREIFENSEE	15	6	9	4	34.7
008 G13055	GRUNDLER H. - NOLLE J.	G	SV DINJEHDORF	12	5	DSQ	8	42
009 H11233	VAN DEUREST R. - VAN BEECK J.	NL	KWU DE WAAG	8	14	7	9	42
*010-211556	WIDMER FR. WIDMER H.	Z	YC KREUZLINGEN	6	15	6	14	43.4
011 B12093	DE NEGRI PH. - VAN DE LOOCK A.	B	BZYC	9	9	10	DNF	46
012 B12017	CLAERBOUT CL. - BRAET M.	B	BZYC	DNF	10	13	11	52
*013-213219	RITZLER S. - PLOUDA A.	Z	SV MAMMERN	11	11	12	DSQ	52
014 G13061	BROSCH V. - BROSCHE R.	G	SWR	10	17	14	12	54
*015-211559	WILDISEN CHR. - WILDISEN D.	Z		17	19	11	10	56
016 H12373	VINK A. - VINK R.	NL		27	13	17	15	63
017 B8977	CLAEYS R. - VAN DER WEY E.	B	DZC	13	18	15	DNF	64
018 G11803	CORNELY F. - STEUER A.	G	YC HORN	14	16	19	17	65
019 G11447	HEINRICH CHR. HEINRICH S.	G	CKA	16	21	16	16	66
020 B10979	VERBRUGGEN J. - DE MEUE J.	B	VVW KEL.	18	22	22	13	71
021 B11877	DE METZ A. - BAL K.	B	VVW GALGENWHEEL	20	20	20	19	77
022 B12713	TRENCHANT M. - ZICOT CH.	B		21	DNF	23	18	80
023 B6338	DEBAENE J. - STAS V.	B		19	25	22	21	80
024 G13234	STENGELE F. - RATZEL O.	G		DNF	12	18	DNF	83
025 H13105	VERWERS A. - BARDOUL A.	NL	ZVO	DNF	DNF	5	DSQ	90
026 B3773	LORET J.P. - PEELMAN M.	B	DZC	24	27	27	22	91
027 B11922	DE CLERQ J. - GOOSSENS P.	B		25	26	24	25	92
028 H12069	VERKLEY A. - DE JONG W.	NL	ZVO	26	24	26	28	94
029 B3729	HOFMAN F. - DIERICKX H.	B	DONKSE ZEILCL.	DNF	DNF	25	26	102
030 B12716	PATYN J. - VERMEIEREN P.	B	DZC	23	DNF	DNF	DSQ	105
031 G9266	HOPFNER K. - HOPFNER M.	G		22	DNC	DNC	24	106
032 B	GILON G. - GILON J.	B	IYCI	28	DNF	DNC	27	106
033 B12013	GEEROMS B. - ZWARTJES P.	B	HARELBEKE	30	DNC	DNC	20	110
034 G7979	BRILATUS R. - PILATUS H.	G	GFA	29	DNC	DNC	23	112
035 G13062	SONTAG H. - HÜMHEL J.	G	YMH	DNF	23	DNF	DNC	114
036 G5479	MULLER A. - SEEGER M.	G	SCLRW	DNF	DNC	DNC	28	123
037 B2563	BAÏTIAENS D. - VAN HERCK J.	B	VVW GALGENWHEEL	DNC	DNF	DNC	DNC	135
038 G11443	ZIMMERMANN M. - ZIMMERMAN P.	G		DNC	DNC	DNC	DSQ	142.2
*039-28091	BATTIG H.P. - SCHABER D.	Z	SV MAMMERN	DNC	DNC	DNC	DNC	144
040 B12483	MEULENBERG R. - BAILEY J.	B	DZC	DNC	DNC	DNC	DNC	144
041 B11944	HEWSENNE J. - HEWSENNE B.	B	CNV	DNC	DNC	DNC	DNC	144
042 B10980	WILMS G. - VAN IERSEL M.	B	SODIPA	DNC	DNC	DNC	DNC	144

# RESULTATE

Segelvereinigung Gnadensee Allensbach

G n a d e n s e e r e g a t t a I

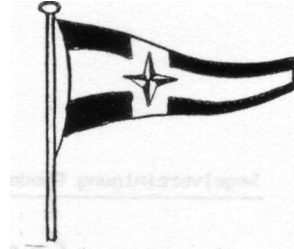
26./27. Mai 1984

Mannschaft	Club	Punkte			Platz
		1.Wettf.	2.Wettf.	Gesamt	
Willi/\$Vetterli	YC Schaffhausen	0	0	0	1
Kübler/Lüssi	SV Hämmerl	1,6	4	5,6	2
Hanhart/Hanhart	SU Mammern	8	1,6	9,6	3
Grundler/Nollte	SV Dingelsorf	5	5	10	4
Wedele/Wedele	J S R	4	6	10	5
Preuss/Preuss	SV Thalwil	6	7	13	6
liolf/Stengele	WWA Wangen	2,9	13	15,9	7
Deggelmann/Schmidt	JS R	10	8	18	8
Staheli/Kuenzle	YC Arbon	9	12	21	9
Ritzler/Plouda	SV Mammern	11	11	22	10
Stolz/Wehrli	SCSG	13	10	23	11
Somm/Heinrich	YC Kreuzungen	12	14	26	12
Buchle/Gross	YC A	24	2,9	26,9	13
Leemann/Geilinger	Altnauer SC	15	15	30	14
Werner/Sonderegger	YC A	7	DNS	32	15
Spitt/Stoller	YC Se	24	9	33	16
Zimmermann/Zimmermann	SC Bodman	18	16	34	17
Bärthele/Huber	JSR	17	19	36	18
Matt/Algrim	YC Hemmenhofen	20	18	38	19
Franky/Steuer	YC Horn	14	DNS	39	20
Heinrich/Heinrich	Kreuzerabt.DSV	16	DNS	41	21
Bättig/Schuler	SV M	DNS	17	42	22
Koch/Hanhart	SV Mammern	19	DNS	44	23
Betz/Oswald	YC Ludwigshafen	DNS	20	45	24
Berenbach/..	YC Horn	21	DNS	46	25

# RESULTATE

RESULTATE

SEGELCLUB STANSSTAD



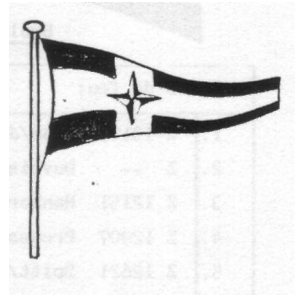
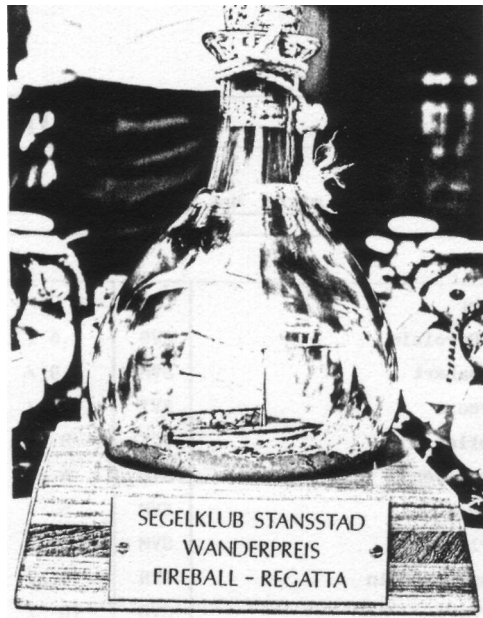
Rangliste Fireball 30.6./1.7

1.	Z 13054	Willi/Vetterli	YCS	0 / 1.6	11.9	4.5
2.	Z 13080	Stöckli/Appel	SCMd	2.9/ 2.9	11.6	7.4
3.	Z 13220	Holtmann/Ilon	YCS	4 / 5	/ 9	18
4.	Z 12151	Hanhart/Hanhart	SVM	5 / 15	/ 4	24
5.	Z 13295	Spitt/Stoller	YCS <sub>e</sub>	7 / 0	/ 17	24
6.	Z 12384	Bossard/Wildi	SCH	12 / 4	/ 8	24
7.	Z 13219	Ritzler/Plouda	SVM	13 / 6	/ 6	25
8.	Z 13179	Adam/Jucker	CVN	1.6/ ng	/ 0	27.6
9.	Z 12141	Kubier/Lüssi	SVM	6 / 18	/ 5	29
10.	Z 10869	Seinet/Kunz	SCT	10 / 7	/ 13	30
11.	Z 125.27	Zimmermann/Duvoisin	BTN	9 / 17	/ 7	33
12.	Z 12907	Preuss/Preuss	SVT	8 / 12	/ 14	34
13.	Z 13000	Stolz/Wehrli	SCSG	11 / .8	/ 16	35
14.	Z 11958	Aebi/Kronenberger	YCT	15 / 13	/ 12	40
15-	Z 11559	Wildisen/Jud	SCT	22 / 9	/ 10	41
16.	G 1324	Stengele/Hanhart	YCRa	14 / 16	/ 11	41
17.	Z 13003	Strasser/Strasser	SCH	16 / 10	/ 15	41
18.	G 13061	Gautschi/Baumgartner	SCH	19 / 11	/ 18	48
19.	Z 12622	Starkl/Remund	CV <sub>E</sub>	17 / 14	/ 19	50
20.	Z 8986	Koch/Kibük	SVM	18 / 19	/ 21	58
21.	Z 10871	Steimen/Michel	SKS	20 / 20	/ 23	63
22.	Z 6211	Dubois/Dubois	SVT	ng / 21	/ 22	69
23.	Z 3336	Bürgenmeier/ ?		21. / 22	/ ng	69
24.	Z 12386	Somm/Heinrich	YCK	ng / ng	/ 20	72
25.	Z 8091	Bättig/Schuler	SVM	ng / ng	/ ng	75

Fotos 



## RESULTATE

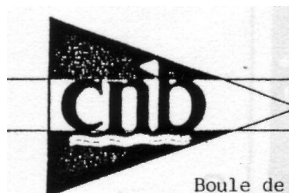


1. Willi ("Titi")/Vetterli

2. Stöckli/Appel



## RESULTATE



## CLUB NAUTIQUE DE BEVAIX

Boule de feu / coupe mixte des Fireballs, 9 - 11 juin

Boule de feu					
1.	Z 13179	Adam/Jucker	CVN	0 / 1	0
2.	z —	Duvoisin/Duvoisin	CVB	1.6 / 4	5.6
3.	z 12151	Hanhart/Hanhart	SVM	2.9 / 6	8.9
4.	z 12907	Preuss/Preuss	SVT	7 / 2.9	9.9
5.	z 12621	Spitt/Stoller	YCSe	8 / 5	13
6.	z 12140	Schneider/Meyer t	SVM	6 / 7	13
7.	z 12141	Kübler/Lüssi	SVM	5 / 9	14
8.	z 13219	Ritzler/Plouda	SVM	9 / 8	17
9.	z 12527	Zimmermann/Duvoisin	BIN	4 / 13	17
10.	z 12626	Betschen/Bart	CVB	16 / 1.6	17.6
11.	z 11971	Hofstetter/Stautemann	YCT	14 / 11	25
12.	z 1769	Jacot/Betschen	CVN	11 / 14	25
13.	z 8986	Koch/Hanhart	SVM	17 / 10	27
14.	z 11190	Heilig/Doser	CVB	15 / 12	27
15.	z 10869	Seinet/Kunz	SCT	12 / 15	27
16.	z 12469	Lambercy/Lambercy	CVM	13 / 16	29
17.	z 11190	Sile/Genge	?	10 / 19	29
18.	z 12625	Porta/Keller	CVV	18 / 17	35
19.	z 10245	Lehmann/Hanhart	?	19 / 18	37
20.	z 13076	Stolz/Vauguel	?	20 / "20	40
Coupe mixte:					
1.	z —	Duvoisin/Duvoisin	CVB	1.6 / 4	! 5.6
2.	z 12151	Hanhart/Hanhart	SVM	2.9 / 6	8.9
3.	z 12907	Preuss/Preuss	SVT	7 / 2.9	9.9
4.	z 12621	Spitt/Stoller	YCSe	8 / 5	13
5.	z 8986	Koch/Hanhart	SVM	17 / 10	27
6.	z 11190	Sile/Genge	?	10 / 19	29
7.	z 13076	Stolz/Vauguel	7	20 / 20	40

# Swiss Fireball Association

## REGATTAPROGRAMM

		Faktor								
FEBRUAR	10 - 13	Ski à voile, Juan les Pins	F	Antibes	SVA	Mittelmeer		K		
MÄRZ	31 / 01	Frühjahrsregatta	CH							C
APRIL	14 - 19	SFA Training	F	Port Camargue		Mittelmeer				
	21 - 23	Coupe Mediterranee	F	Vitrolles	SWV	Etang de Berre		K		
	21 - 23	Ski-Yachting	CH	Vidy	CNV	Genfersee				C
	28 / 29	Frühjahrsregatta	CH	Sempach	YCS	Sempachersee				C
MAI	05 / 06	Spiezregatta	CH	Spiez	YCS	Thunersee	P		S	C
	19 / 20	Frühjahrsregatta	CH	Yverdon	LMY	Neuenburgersee			S	C
	26 / 27	Gnadenseeregatta	D	Allensbach	SVA	Bodensee			S	
JUNI	31 - 03	Nieuwpoort-Week	B	Nieuwpoort	VW	Kanaal		K	S	EC
	09 - 11	Pfingstregatta/Coupe Mixte	CH	Bevaix	CNB	Neuenburgersee	P			C
	30 / 01	Stansstaad	CH	Stansstaad	SKS	Vierwaldst. See	P		S	C
JULI	07 / 08	Sihlsee-Sommerregatta	CH	Willerzell	SCB	Sihlsee				C
	14 / 15	Int. Regatta Brenzone	I	Brenzone	CVB	Gardasee				
	16 - 22	Italienische Meisterschaft	I	Brenzone	CVB	Gardasee		K		EC
	23 - 24	SFA Training	I	Brenzone		Gardasee				
	→ 25 - 28	CERTINA-Cup	CH	Silvaplana	SCSTM	Silvaplannersee	P		S	C
AUGUST	04 - 10	Französische Meisterschaft	F	Not.D. du Monts		Atlantik		K		EC
	11 - 24	WELTMEISTERSCHFT	USA	San Francisco	RYC	Frisco-Bay		K		
	→ 18 / 19	Herbstpreis	CH	Brunnen	RVB	Vierwaldst. See				C
	→ 25 / 26	Arboner Herbstregatta	CH	Arbon	YCA	Bodensee			S	
→ SEPTEMBER	01 / 02	Int. Herbstregatta	CH	Mammern	SVM	Bodensee				C
	03 - 09	EUROPAMEISTERSCHFT	GB	Ransgate		Kanal		K		
	13 - 16	SCHWEIZERMEISTERSCHFT	CH	Vidy	CNV	Genfersee			S	C
	29 / 30	Herbstregatta	CH						S	C
OKTOBER	13 / 14	Herbstregatta	CH	Hallwil	SCH	Hallwilersee				C
NOVEMBER	17 / 18	Winterregatta	Ch	Thalwil	SVT	Zürichsee				C

Legende: P : Punkteregatta für die Bestimmung der Schweizermeisterschaft 1985

K : Kaderregatta für die Mitglieder des USY - Nationalkaders

S : Selektionsregatta für die Europa- und Weltmeisterschaften

C : Coupe - Suisse - Regatta

EC: Europa - Cup - Regatta

SELEKTIONS - STICHTAG für EM : 29. Juli 1984

SELEKTIONS - STICHTAG für WM : 04. Juni 1984



# 1984

NUM	M-GELD	I-START	ANSCHRIFT	EINZAHLUNG
02/84	FF.300	10.30	Club Nautique d'Antibes Port Vauban F-06600 ANTIKES	Cheque
03/84	-----	13.00	SFA F. Widmer, Dorfstrasse 9, 8261 HEMISHOFEN	----
he spezielles Programm der SFA Lindy Preuss, Feldeggstrasse 74, 8008 ZUERICH				
04/84	FF.70	13.00	J.P.Sotteau, 23. Avenue beau Pin, Immeuble Cristina, F-13008 MARSEILLE	Cheque, bar
04/84	FR.40	13.00	Cercle de la Voile de Vidy, L.Chapuis, Rambert 20, 1005 LAUSANNE	CCP 10-18 190 Laus.
04/84	FR.20+10	13.30	Bert Suter, Bergackerstrasse 21, 5115 MOERIKEN (064/53 23 50)	am Ort
05/84	FR.20	14.00	Eduard Hänni, Königstrasse 156, 3097 LIEBEFELD	am Ort
05/84	FR.30	13.00	La Matelote Yverdon, case postale 546, 1400 YVERDON	CCP 10-13 178 Yver.
05/84	DM.30	13.00	Dieter Hog, Hochstrasse 48, D-7753 ALLENSBACH	VERRECHNUNGSCHECK
05/84	BF.3100	12.00	VVM, Postbus 62, Noordscheldeweg 1, B-2050 ANTWERPEN (inkl. essen+schl.)	VERRECHNUNGSCHECK
05/84	FR.40+10	13.30	Club Nautique de Bevaix, case postale 49, 2022 BEVAIX	CCP 20-1 123 Neuch.
06/84	FR.25+10	13.00	Segelclub Stansstaad, Postfach, 6362 STANSSTAD	PC 60-16 693 St.St.
07/84	FR.25	13.30	E. Graber, Arkadenweg 6/20, 8600 DUEBENDORF (Millerzell)--	PC 87-4 180 Mill.
07/84	L.15.000	12.00	Circolo Nautico Brenzone, I-37010 CASTELLOTTO di Brenzone (Verona)	VERRECHNUNGSCHECK
07/84	L.25.000	12.00	" " " " " " " "	247/3/71 ag. Castel.
he spezielles Programm der SFA Lindy Preuss, Feldeggstrasse 74, 8008 ZUERICH				
suaere Angaben folgen auf separater Einladung				
he spezielles Programm			SFA F. Widmer, Dorfstrasse 9, 8261 HEMISHOFEN	
he spezielles Programm			" " " "	
08/84	FR.25	13.00	Luigi Balestra, Sonnenplatz, 6430 SCHWYZ	am Ort
08/84	FR.25+5	13.30	Ruedi Schraff, Brühlstrasse 33, 9320 ARBUN (071/46 82 26)	PC 90-17 974 St.Gall.
08/84	FR.20+5	14.00	Stefan Ritzler, Rüegerholzstrasse 46, CH-8500 FRAUENFELD	am Ort
he separate Einladung			SFA F. Widmer, Dorfstrasse 9, 8261 HEMISHOFEN	
he separate Einladung			" " " "	
diverse Flottenmeisterschaften (Organisation durch die Flottenchefs)				
0/84	FR.20	14.00	Thomas Bossard, Unterdorf 63b, 5600 AMMERSWIL	am Ort
1/84	FR.20	13.00	Segelvereinigung Thalwil, Urs Caspar, Alte Landstr. 109, 8804 AU (ZH)	PC 80-13 127



**SFA**

**L ASSOCIATION**

Wie kann ich "melden": Inland: bei Angabe von CCP/PC mit dem Einzahlungsschein im SFA-Gazette  
bei Angabe am Ort mit Postkarte, oder direkt am Ort

Ausland: mit selbsterstellter Meldekarte und beiliegendem Verrechnungsscheck

die Meldekarte muss enthalten:

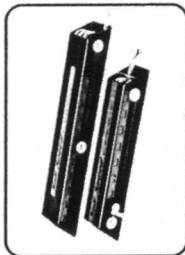
Regattadatum, Bootsklasse, Bootsname, Z-Nummer, Name des Eigners,  
Name des Steuermanns, Segelclub des Steuermanns, Name des Vorschoters  
Vollständige Adresse und die UNTERSCHRIFT des Meldenden!!

**Sail  
Speed**

... un très grand  
choix de  
**poulies à roulement**



poulie violon  
avec ringot et  
serre-écoute réglable  
dès Fr. 53.70



boîtes à palan  
sur double roulement  
(6:1 ou 8:1)  
dès Fr. 79.-



mini-poulies  
légères et solides pour  
cordage max. ø 8 mm  
dès Fr. 5.30



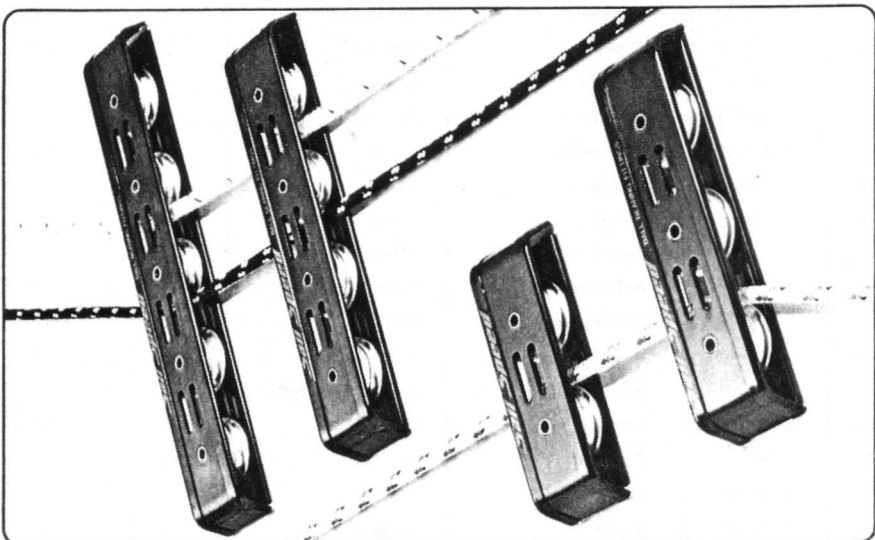
En vente chez  
votre détaillant  
ou chantier naval

boîtes à réas  
en aluminium,  
sur double roulement  
pour cordages et câbles  
de 5-12 mm  
dès Fr. 34.-

Le distributeur  
des meilleures marques :

**bucher  
walt**

2002 Neuchâtel  
Av. de la Gare 41 • 038 24 2115



# RESULTATE

BESTENLISTE SFA

Stand: 5. Juli 1984

Rang	Segelnr.	Steuermann	Crew	Anz. Reg.	Punkte
1.	Z 12141	Kübler	Lüssi	5	482
2.	Z 13219	Ritzler	Plouda	5	456
3.	Z 13080	Stöckli	Appel	4	433
4.	Z 13000	Stolz	Wehrli	5	418
5.	Z 13054	Willi	Vetterli	4	408
6.	Z 11559	Wildisen	Wildisen	4	361
7.	Z 13220	Holtmann	Ilon	3	322
8.	Z 12151	Hanhart	Hanhart	3	277
9.	Z 8986	Koch	Hanhart	4	259
10.	Z 12386	Somm	Heinrich	4	253
11.	Z 12907	Preuss	Preuss	3	248
12.	Z 12823	Hofer	Beck	2	225
13.	Z 12621	Spitt	Stoller	3	220
14.	Z 8091	Bättig	Schuler	3	199
15.	Z 12152	Landerer	Härdi	2	193
16.	Z 13179	Adam	Jucker	2	191
17.	G 13061	Gautschi	Baumgartner	3	186
18.	Z 12998	Bill	Sonderegger	2	169
19.	Z 12527	Zimmermann	Duvoisin	2	161
20.	Z 11971	Hofstetter	Stautemann	2	157
21.	Z 11958	Aebi	Kronenberg	2	150
22.	Z 13003	Strasser	Strasser	2	145
23.	Z 10245	Lehmann	Geilinger	2	145
24.	Z 12622	Starkl	Remund	2	125
25.	Z 11556	Widmer	Widmer	1	114
26.	Z 13001	Oswald	Oswald	1	98
27.	Z 12140	Schneider	Meyer	1	98
28.	Z 12384	Bossard	Wildi	1	94
29.	Z 10869	Seinet	Kunz	1	89
30.	Z 1769	Jacot	Steiner	1	83
31.	Z 12626	Betschen	Baart	1	81
32.	Z 13078	Gindraux	Riedo	1	79
33.	Z ----	Duvoisin	Duvoisin	1	78
34.	Z 8991	Butty	Schwarzentrub	1	78
35.	Z 12139	Stähli	Künzel	1	78
36.	Z ---	Buchle	Gross	1	72
37.	Z 12997	Giesbrecht	Stähli	1	64
38.	Z 10871	Steimen	Michel	1	62
39.	Z 6211	Dubois	Dubois	1	57
40.	Z 11190	Heilig	Just	1	51

## AUSSCHREIBUNGEN



8. und 9» September vor der Insel Reichenau

UNTERSEEPOKAL

Für MOTH, FIREBALL und KORSAR

Meldestelle und Regattleitung: Christian Leonards,

Schwyzweg 9, D-7752 Insel Reichenau, Tel.: (0753) 7382

Startzeit: Samstag, 8. September 1984, 14 Uhr erster Start.

Liegeplätze: Nähe Yachthafen Herrenbruck

Veranstaltung: Am Samstagabend Hock im großen Zelt mit

Vesper und Bier von der GFA. Bei der Siegerehrung gibt's  
obligatorische Salatköpfe und scharfe Rettiche

Meldeschuß: 27. August 1984.

ACHTUNG! Wir möchten auch die Schweizer Freunde bitten,  
rechtzeitig zu melden (ohne Startgeld-Überweisung), da  
die Mindestbeteiligung von 15 Booten beim Meldeschluß  
erreicht sein muß. Schaffen wir das nicht, dann wird es  
keine Reichenauer Regatta für uns mehr geben. Wer sie kennt,  
der müßte dies in höchstem Maß bedauern.

Meldegeld: 30 Mark für Fireball

## AUSSCHREIBUNGEN

# COPPA malöggia

Da die Firma CERTINA grössere Umstrukturierungen erfahren musste, die unter anderem zu Personalwechselln führten und auch das Werbebudget enorm schrumpfen liessen, hat sich die CERTINA als Sponsor für den CERTINA - CUP zurückgezogen. Dies führte nun dazu, dass wir den Namen der Veranstaltung ändern mussten. Weitere Auswirkungen sind nicht zu erwarten, da der Segelclub St.Moritz diese Wettfahrten sportlich, wie auch finanziell souverän in eigener Regie durchführt.

Da andererseits diese Regatten im Wesentlichen vom MALOYA-WIND geprägt sind, haben wir diesem zu Ehren die Veranstaltung in

INTERNATIONALER "COPPA MALOGGIA" DER FIREBALL-KLASSE umgetauft.

Der SFA- Vorstand hofft, dass der Maloya-Cup 1984 ein voller Erfolg wird, und zwar im Hinblick auf Maloya-Wind und TEILNEHMERZAHL, sodass diese Regatten einen festen Platz im jährlichen Regattakalender bekommen.

SFA  
Sekretariat & Regatten  
Fritz Widmer





## AUSCHREIBUNGEN

### Arboner Herbstregatta

25. und 26. August 1984  
YACHTCLUB ARBON

Ausschreibung: International.

Klassen: Fireball, Pirat, Laser.

Meldefrist: 13. August 1984.

Meldegeld: Fireball und Pirat sfr 25,-, Laser sfr 20,-. Zahlbar mit Verrechnungsscheck oder auf das PC-Konto des Yachtclub Arbon. St. Gallen 90-17974.

Nachmeldungen: bis 25. August 1984, 11.00 Uhr. Zuschlag sfr 0,-.

Meldestelle: Ruedi Schraff, Brühlstrasse 33, CH-9320 Arbon,  
Telefon P (0 71) 46 82 26.

Wettfahrregeln: IWB 1981 mit Zusätzen der USY, Klassenvorschriften und Segelanweisungen des YCA.

Wettfahrtleitung: Ruedi Schraff, YCA.

Abgabe der Segelanweisungen: 25. August, ab 10.30 Uhr beim Clubhaus.

Steuermannsbesprechung: Samstag, 25. August 1984, 12.00 Uhr beim Clubhaus.

Startzeiten: Samstag, 25. August 1984, 1. Start: ab 13.30 Uhr.

Weitere Startzeiten werden bekanntgegeben.

Regattabahn: Dreieckkurs vor Arbon.

Wertung: USY-Punktesystem.

Preise: Gesamtpunktpreise für ein Drittel der am 13. August 1984 gemeldeten Boote  
Wanderpreise.

Liegeplätze: Rasen vor dem neuen Bootshafen.

YCA, R. Schraff, Wettfahrtleiter

### SV MAMMERN Internat. Herbstregatta

1./2. September 1984

Klassen: Contender, Korsar, Fireball (Mindestbeteiligung 15 Boote)

Meldung: Stephan Ritzler, Rüegerholzstr. 46, 8500 Frauenfeld  
Tel: 054/7 32 69

Meldegeld: Fireball Fr. 20.-, Nachmeldung: Fr. 5.

Meldeschluss: 25. August

1. Start: Samstag 1. September 14 Uhr

Wettfahrtleiter: Rolf Matter, Mammern

Preise: Wanderpreis für jede Klasse  
Ränge 1-3 Punktepreise  
jedes Boot erhält einen Erinnerungspreis

SVM, die Regattaleitung

# AUSSCHREIBUNGEN



U R N E R S E E     i H E R B S T P R E I S

18./19. August

- Startzeiten:**                    Samstag 18.August: 13 Uhr  
   Sonntag 19.August 10 Uhr
- Wettfahrten:**                    Max. 3 Regatten total und pro Tag
- Bootsklassen:**                    Star            (Klassenzeichen Flagge A)  
   Tempest        (Klassenzeichen Flagge C)  
   Fireball        (Klassenzeichen Flagge D)  
   Laser          (Klassenzeichen Flagge F)
- Minimalebeteiligung:** pro Klasse 10 Boote
- Meldung:**                            Am Samstag 18.August 0.00 - 11.00 Uhr bei der Regatta-  
   leitung im Hotel Waldstätterhof
- Meldegeld:**                        Yachten Fr. 35.-  
   Jollen Fr. 25.-
- Preiszuteilung:**                    für Ränge 1-3, Erinnerungspreis für alle
- Liegeplätze:**                        Jollen: Föhnhafen Brunnen  
                      Bristen-Ouai  
                      Trailer: Schützenhaus-Parkplatz
- Wichtig:**                            Aus organisatorischen Gründen sind die Konkurrenten ge-  
   beten, den Orientierungsplan Föhnhafen (Schwarzes Brett)  
   zu beachten. Sämtliche Informationen über Bootsliege-  
   plätze, Wasserungsstellen, Mittellungen der Wettfahrt-  
   leitung und Jury sind dort angeschlagen.

Kegattaverein Brunnen

L. Balestra

## FIREBALL PERSONALITIES

Seit wann regattierst Du?

..... 1979 .....

Wie lange könntest Du es ohne Regattieren aushalten?

..... einen ganzen Winter lang .....

Welches ist Dein Lieblingsrevier?

..... Untersee .....

Welche Eigenschaften schätzt Du bei Deinem Vorschoter/Steuermann am meisten?

..... Kämmeradschaft .....

..... sorgt für Verpflegung und Getränke an Bord .....

Welche am wenigsten?

..... streikt bei viel Wind .....

Was ist das Schlimmste am Segeln?

..... zusammenpacken .....

Was sagst Du, wenn 100 Meter vor dem Ziel das Fockfall reisst und Du Erster bist?

..... merde ..... ! .....

Was würdest Du tun, wenn Du in einem WM-Lauf als Erster über die Ziellinie gingest?

..... Vorschoter ins Wasser werfen .....

Welches war Dein schönster Sieg, den Du errungen hast?

..... mit machen ist wichtiger als gewinnen! .....



..... *Othmar Willi* .....

Wie würdest Du Dich als Seglertyp einstufen? (intuitiv, rational, emotional, technisch, athletisch usw.)

..... intuitiv, vieles beruht auf Zufall.....

Welchem Filmstar möchtest Du am liebsten Segelunterricht geben?

..... Bo Derek .....

Welche Musik würdest Du beim Regattieren am liebsten hören?

..... Reggae .....

Was machst Du zuerst nach einer Regatta?

..... Durst löschen .....

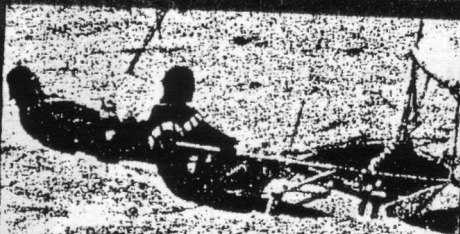
Was ist das Schlimmste, was Du einem Gegner schon gewünscht hast?

..... einen Frühstart .....

Welche Regatta möchtest Du niemals mehr segeln?

..... SM 82 (Estavayer) .....

VERSCHIEDENES



ON VIDEO :  
THE FIREBALL  
WORLDS '83



ON VIDEO :  
SM 1981  
ST. MORITZ

Bestellungen:

Thomas Bossard  
Unterdorf 63 B  
5600 Ammerswil

Preise:

Worlds '83: Fr. 105.-  
SM St. Moritz: Fr. 80.-

## GOODIES

### SFA - Bazar

Pullover m. Kapuze .....	45.-
Pullover .....	30.-
T-Shirts .....	15.-
Annäher 'Swiss fireball team' .....	8.50
Autkleber transparent "je voile fireball" .....	10.-
Poster Erland Holmstrom .....	3.-
Broschüre "Faster Fireball" .....	10.-

#### Bestellungen:

Christina Landerer  
Hängelenstr. 8  
3122 Kehrsatz

Bei Kleiderbestellung  
bitte Grösse angeben

#### z.B. Bekleidung:



A.Z.

5600 Lenzburg 1

Adressberichtigungen an:  
Swiss Fireball Association  
Dorfstrasse 9  
8261 Hemishofen

---

*Jemand,  
der aufhört zu werben, um Geld zu sparen,  
könnte genau so gut  
seine Uhr stehen lassen, um Zeit zu sparen.*

*(Henry Ford)*

---